

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Be-reshit

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-10050

אונקלוס

לhone : כה ותְּחִיאֵנָה בְּתַרְטֹפְנָא חֲלַת
מְאָה וְחַמְשִׁין שְׁנִין : כט וְהוּ בְּלִי-זְוִימִינָה
חֲשֵׁעַ מְאָה וְחַמְשִׁין שְׁנִינוּבִית : א וְאַילִין
הַוְּלָרָה בְּגִידִינָה שֵׁם חַם נְבָרָת וְאִתְּלָרוֹ
לְהַזּוֹן בְּנִין בְּתַרְטֹפְנָא : ב בְּנִי יְפָתָנוֹמָר
וְמְגֻנוֹג וְמְדִינָנוֹוְתָּבָל וְמְשָׂרוֹתִירָס : ג וּבְנִי
גְּמַר אַשְׁכָּנָה וְרִיפָת וְתוֹגְרָמָה : ד וּבְנִי בְּנָן
אַלְיָשָׁה וְתְּרָשִׁישָׁ בְּתִים וְדָרָנִים : ה מְאַילִין
אַחֲפְרָשָׁו נְגֻוֹת עַקְמִינָה בְּאַרְעַתָּהָו גְּבָר
לְלִישָׁנָה לְזַרְעַתָּהָו גַּעֲמַבְיוֹהָן : ו וּבְנִי חַם
כוֹשׁ וְמְצָנִים וְפּוֹט וְבְנִין : ז וּבְנִי כּוֹשׁ
סְבָא וְחוֹילָה וְסְבָּפָה וְרַעֲמָה וְסְבָּתָה וְבְנִי
רַעֲמָה שְׁבָא וְדָרָן : ח וּבְנִי אַולְיָד יְתָדָ
גְּנָרָוֹד הוּא שָׁרִי לְמַהְוִי גְּבָרִתְקִיףָ בְּאַרְעָא :
ט הַוְּאָהָהָה גְּבָרִתְקִיףָ קְדָם יי עַל-כָּן
וְתָאָפָרָן גְּנָרָוֹד גְּבָרִתְקִיףָ קְדָם יי : י וְהַהָּה
רִישׁ מְלָכָותָה בְּבָל וְאַרְךָ וְאַכְדָּן וְבְלָהָה
בְּאַרְעָא דְּבָבָל : יא מְן אַרְעָא הַהָּיָא נְפָק
אַתְּזָרָהָה וּבְנָא תְּתִדְגִּיָּהָה נְיִתְּ-רְחַבָּתָה קְרָפָא
וְתְּ-בָלָח : יב וְתִתְדְּרָסָן בֵּין נְיָנוֹה וּבֵין
בָּלָח הַיְאָקָרָפָא רְבָפָא : יג וּמְקָרִים אַולְיָד
וְתְּ-לוֹרָאָה וְתְּ-צָנָקָאָה יְתִתְ-לְהָבָאָה וְתָדָ
נְפָטוֹחָהָיָה : יד וְתִתְפְּתָרוֹסָאָה יְתִתְ-כְּסָלוֹחָאָה
דְּנַפְקָוּ מְמַקְנָן וְפָלְשָׁתָאָה יְתִתְ-קְפּוֹטָאָה :
וְבְנִין

וְאת
רְשֵׁי

כְּטֶרֶל . וְעוֹדֶת חַמְתִּים הַקְּעַלְפִּי סִיפֶת חַלְוִיס לִיפֶת סְכָנָה כּוֹרָת סָבִיבִים מַכְנִי יְמַת בֵּית סְנִילָה צְרָתָה כְּחַקְדָּה
לְהַזּוֹן צְבָנָה סְלָמָה סְבִיבָה מַכְנִי : וְיהִי בְנִין עַבְדָּה . הַקְּטָנָה כִּי סְסִימְרָלָה מַכְדִּים וְכִינְנִין : (ב) וְחַרְמָה . וְפָרָק
(כ"ר) (ח) לְהַזּוֹן גְּבוֹר . לְסִירָה לְלָכָעָוָס עַל כְּכָבִ"ה סְמָנָת וְרָסְכָנָה : (ט) גְּבוֹר צִיד . מְדִינָה פְּלָנְכִיָּה כְּמוֹ
וְטַעַן גְּלִיעָרָבָמָקָוָס : לְפָנֵי ה . מְאַכְוָן לְקַיְמָוָן עַל פָּנָי : עַל כָּנָאָמָר . עַל כָּלְמָדוֹס קְרָשָׁע כְּנוֹת כְּנִיס יְלָעָרָנוֹ
כְּלָפָגָת

אַלְזִים לְזַפְתָּה וְיַשְׁבָּן בְּאַחֲלִישָׁם וְיַחַי בְּנִין
עַבְדָּלְקָמוֹ : כַּח גַּיְחִידָּנָה אַחֲרָה הַפְּקָבוֹל
שֶׁלְשׁ מְאוֹת שָׁנָה וְחַמְשִׁים שָׁנָה : כַּט גַּיְחָ
כְּלִי-זְמִינָה תְּשַׁע מְאוֹת שָׁנָה וְחַמְשִׁים
י שָׁנָה נְמָקָה : פ א וְאַלְהָה תְּולָה בְּגִידִינָה
שֶׁבָּ חַם גְּנַפְתָּה וְנוּלָדוּ לְהַסְּבָּב בְּנִיס אַחֲרָ
הַפְּקָבוֹל : ב בְּנִי נְסַת נְמָר וְמְגֻנוֹג וְמְבִינָן
וְחַבְלָ וְמְשָׁךְ וְתִיקָּס : ג וּבְנִי גְּמַר אַשְׁכָּנָה
וְרִיפָת וְחַגְרָקָה : ד וּבְגַעַן אַלְיָשָׁה וּמְרָשִׁישָׁ
אַתְּפִים וְרְקָנִים : ה מְאַלְהָה נְפָרְדוֹ אַיִלְנָוִים
בְּאַרְצָתָם אִישׁ לְלַשְׂנוֹ לְמִשְׁפָחָתָם בְּנִוִּים :
ו וּבְנִי חַם כּוֹשׁ וְמְצָנִים וְפּוֹט וְבְנִין :
ז וּבְנִי כּוֹשׁ סְבָא וְחוֹילָה וְסְבָּתָה וְרַבְעָה
וְסְבָּתָקָא וְבְנִי רַעַם שְׁבָא וְדָרָן : ח וּבְנִי
וְבְנִי כּוֹשׁ סְבָא וְחוֹילָה וְסְבָּתָה וְרַבְעָה
ט קְוָא-הָהָה גְּבָר-צִיד לְפָנֵי וְהַהָּה עַל-
כָּן יְאָמֵר גְּנָמָר גְּבָר-צִיד לְפָנֵי וְהַהָּה עַל-
י נְתָהָי רְאַשִּׁית מְמַלְכָתָה בְּבָל וְאַרְךָ
וְאַכְדָּן וְבְגַנָּה בְּאַרְצָה שְׁנָעָר : יא מְנִיחָה אַרְצָה
הַהָּה אַיִלָּא אַלְעָזָר אַלְעָזָר נְבָנָן אַרְתִּינָה וְאַרְתָּ
רְחַבָּתָה צִיר וְאַרְתָּבָקָה : יב וְאַתְּ-לְסָן בֵּין
נְיָנוֹה וּבֵן בָּלָח הַוָּא הַעִיר הַגְּדָלָה : יג
וּמְאַרְבָּים בְּלָר אַתְּ-לְדָוִים וְאַתְּ-עֲנָמִים וְאַתְּ
לְהָכִים וְאַתְּ-גַּפְתָּחִים : יד וְאַתְּ-פְּתָרִים
וְאַתְּ

יונתן בן עוזיאל

כברושה רשם וזה בנו עבד להו : כה גתא מ בכר טובענא מל'ת מאה וטמ"ז שני : כט והוא כל ימי זה והוא : א אלון תולעת בני דבם ואילו ז' להזו בגין במר טובענא : ב בגין דיפת נזב וטוגג ובבי הו ותבל וטש ותירס ושות אפרקיותהו אקריקי וברמגיא ומפני בגין דיפת נזב ואוכיא וכרכק : ג בגין רגומר אשכט וריפת ותורקאה : ד בגין רזון אלישא אלס וטרפס אכטיא וזרקאה : ה ה מלון אחרשו גנכי גנות עכמיה כל חד לישנה ליחופיהם ובקבאה וטראם אפרקיותיהם ערבייא וטראם ואילחורך ובגנאי וטראם אפרקיותיהם פינאי והנדקי וסקראן ולבא אוליד שיר גקרווד הוא שר לכהן וגבר במתאר ולמן קנס "

" באראעא : ט הוא קהור ניבר מזרא קנס " גזין בו יתאמיר כן יוקא וראתני עלאמא לא בורה גקרוד יבר באראעא קנס " : ' ובורה שרוי מלכורהה באכל בברתי וטנס ונאכין וקטפנו באראעא רפיגטום : יא כן ארעא בהיא נפק גקרווד וטבל ?אתור דלאן גנעה למחיי בעית דרא דקלונטיא ושבק ארבע קורנו אלין ויבב ליה " גזין גז ארכרא וטנא ארבע קורני אחרניית גינוח ויתר פלטיאת קורתא ויתר פרירית : יב ויתר פלטר לתקבניא בני גינה וביניה ריחתאיה הקרתא באבמה : יג וטאנים אויליד ית פריריאית גנטפליטיאית וית לוסטאי : יט פלטסאי וית פנטפנקאי וית טראוטאי וית קורתאי וית פנטפנקאי : יד וית נסיטאי וית פנטפלוטי ונת קורתאי וית פנטפנקאי "

וית

רשוי

וחתיכין למדוד כויה מורות כמידוד גבור זיל : (יא) מן הארץ . כיוון ערלה חצואר לת בכיו צוועין למדוד ומודדין במקום לכוונת מגדרי נחל מתקנס : (יב) העיר הגולה . קיל כיכוב שמחער (ויה ו') וניננא סיטה שיר גזולה לאלהיס : (יג) להבים . טפניאס דומיס ללכ : (יד) פתרושים וכסלוחים אשר יצאו משם פלשׂתים . טפניאס ילו שאיו פתרושים וכסלוחים מחליפין

מכל לווי

בנין ישראל ואמר משה רבינו ע"ה שמוטלן ונפלינו אמי ונעם : י (ה) (אי"גוט) . הם מכותחות מחולקים וזה מזה . י (ח) (וכוישילד) . בגין הקל בא על הנקרה ברוכו ופעמים על הוקר כמו זה וכו' (וארפכשיד לדוד והווותים להם ט) וכBOR ציד לעני"י . סטן אוחול לשם לרוב גבורתו כמו זיה ג עיר נזלה לאלהים חזילס לו כהדרה אל ולזה הוא חזר לישראל שייו מזורע שם ושבן כבודה' ביןיהם כטרכר ובארץ ישראל בתמו שאמך טוויותם ושבן כבודה' בתהן (רראשית ממלכתו) :

ושרשופתא ומשפטו יפהה הרגם ונריסיך כי רוחיכ' אלהיך ארי יפה . יפה מפני שהמלח דבקה אל אשר בצדקה והנה חם שלשה שוואים השרים שבסוף המלה הם מנהים לדיין האבל אף לדעת הסברא הראשונה שוכנע במלחת נשף : (וישכן באחלי שם) . אמר האלדים ירחיב גבולה ואפ' פ' כמושקן כבבו לא היה אל באחלי שטוחה הוא לישראלי שייו מזורע שם ושבן כבודה' ביןיהם כטרכר ובארץ ישראל בתמו שאמך טוויותם ושבן כבודה' בתהן

טו ובענאי אולדיר ית-צידון בוכריה וית-
חת : טו וית-יבוקאי וית-אמוראי וית-
גראשאי : יז וית-חנאי וית-ערקאי וית-
אנטושאי : יח וית-אטרוראי וית-צפראי
וית-חמקאי ובתר-בן איטבררו זרעית
בענאי : יט ויהה תחום בענאי מאיון
מפני לגור ערד-עונה מטי לסתום בעמורה
וארכאה ואבומים עד-לישע : כ אילין בני-
חם לירשיהון קלישנהון בארכעהון
בעמיהון : כא ולשם איתילד אפה-הוּא
אבוחון דבל-בניעבר אחוהי היפר-בא :
כב בני שם צילם ואשור וארככשד
ולוד וארכם : כג ובני ארכם עוז וחול גת-
ונמש : כד וארככשד אולדיר ית-שלח ושלח
אולדיר ית-עבר : כה ולגביר איתילדו פרין
בנין שום קדר פלאן ארוי ביומזה איתפלינה
אריעא ושומ אחוהי יקפן : כו וניקפן
אולדיר ית-אלמודר וית-שלף וית-חצרים
וית-יבקה : כו וית-הדרום וית-אוול וית-
דקלה : כה וית-עובל וית-אבקיאל וית-
שבא : כט וית-אופיר וית-חוילה וית-
יובבל-אלין-בגניא-יקפן : ל ויהה מותקניהם
במושא

מושבם רשי

וית-פסלים אשר יאמו מ שם פלשתים
וית-כפתורים : ס טו ובענאי בלבד אודה-
איון בכלו ותחירות : טו ואית-היבוט
וית-האמורי ואית-הברנש : יז וארד-
קחני ואית-קערקי ואית-הפסין : יח ואית-
הארול ואית-הצממי ואית-המחמי ואחר
נפלו משבחות הקנעני : יט ויהי נבול-
הכנען מאיון באכה גורה ערד-עונה באבה
עצבים קרי סלמה ועמלה וארכאה ואבומים עד-לישע :
כ אלה הבניהם למשפחות לישנים
בארציהם בינוים : ס כא ולשם יולד
נס-הוּא אבי ביל-בניעבר אתי יפר
הנדוּל : כב בני שם עילס ואשור וארככשד
ולוד וארכם : כג ובני ארכם עוז וחיל
ויתר נמש : כד וארככשד ביל אודה-
שלח ושלח יולד אטה-geber : כה ולעבר
יולד שנג בנים שם האחד פלאן כי בנים
נפלה הארץ ושם אחוי יקפן : כו וניקפן
יולד אטה-אלמודר ואית-שלף ואית-חצרים
וית-יבקה : כו ואית-הדרום ואית-הפסין
וית-דקלה : כה ואית-עובל ואית-אבקיאל
וית-שבא : כט ואית-אופיר וית-חוילה וית-
וית-יובבל-אלין-בגניא-יקפן : ל גיהי

מחליין מצה נאותים אלולאו יגעו מזס פלשתים : (יח) ואחר נפוצו . מהלך נסלו מטבחות זרכס : (יט) נבול . סוף
חרט לבנול לבנון טף וקלה : בואה סדר . ויל' כלוד כהוור לחבירו גבול וכיניע עד חארתכל לבנול פלוני : (ינ) (כ)
לשוניהם בארציהם . אף עליyi זמלהן לנטנות וחריות כלה כי סקס : (כא) אבי כל בני עבר . הכר-קיהם :
(יג) אתי יפת הנדוּל . חי-יודע לא-יתת הנדוּל אם סס כהוור הוויר סס כהוור קבב וגוי סנטיס חזר החוכל כו-הוור יפת
כגדול סדר-יבנת' נטה-די-ים כסת-חיל-אל-וד-זממל סיס כהנ-ה סס יחות נטה-כמאל פ-ה-גדול בענוי סיס-קון-מלה ססה זסס אל-כני
לטלה פ-ה-נ-ת-ס-ה-ק-ה-מ-ל-ן : אתי יפת . נט-ה-ק-י-א-ס פ-ה-ל-ו-פ-נ-י-ס כ-ה-ו-ל-ח-כ-י-ס ו-ז-ו-כ-ו-ו- : (כח) נפלנה . נט-כ-ל-ל-ן
ק-ל-ס-ו-ו-ת

וַיְהִי
וַיְהִי
בָּעוֹת
בְּרֻאָה
עִירִית
קִידּוֹן
מִזְרָחָה
בְּנֵי
צְהֽוֹן
דָּהָוָא
בְּגַדָּא
בָּבְרַא
בָּפֶרֶס
בָּגְשֵׁת
בָּגְשִׂים
בָּגְשִׁים
בָּגְשִׁים
בָּגְשִׁים
בָּגְשִׁים
בָּגְשִׁים

יונתן בן עוזיאל

וְעַתּוּ כֶּפֶרְתָּא : טו ו' וככני אולדו גו' ; טז ו' יומ' בְּסָא ו'נו' ; זי נִתְחַזַּי נִתְעַקָּא נִתְאַטְוָסָא ; ח' נִתְלָוטָסָא בְּרַתְזְמָצָא נִתְאַטְוָסָא ; אֲתַבְּרוֹ רַבְעַתְחֹן לְבָגְעָא : י' וְתוּרַתְחֹסְגַּעַנְאָי מְגַנְמִינָס מְשַׁלְךָ לְגַרְרָעָד שְׂרָבָה מְשַׁלְךָ לְסָרְוָס נָעֲמוֹרָא אֲרָסָא וְאַבָּרָים אֶדְגָּלְרָה : כ' אַילְוָן בְּנֵי וְתַסְמָרָתְעַמְּגִעַת עַמְּגִעָה : יְחָסִיחַזָּס לַיְשָׂנְהָס בְּמַלְתָבָא אַרְעַתְחֹהָן בְּמַגְפָּתְחָוָן : כ' וְלִשְׁסָא אַיְלָעֵד אֶפְהָא בְּרָה הָא בָּרָה אַבְוֹרָזָא דִי : כ' בְּנֵי בְּגַרְרָא אֲחוֹרָה רִפְתָּרָה בַּבָּהָגַתְלָתָא דִי : כ' כְּנֵי דְשָׁם עַלְםָן וְאַתְוָה וְאַרְכָּשָׂר וְלוֹדָר וְאַרְסָם : כ' גָּד וְאַרְפְּכָשָׂר אַבְלָד וּנוּי : כה וְלַעֲבָר אֲתִילִירָוּ גָּנוּי : כו וְקַטְנוּן אַלְמוֹזָד וְפְשָׂחָה בָּרָתָא אַרְעָא בְּאַשְׁלָלוֹן וְרַעַתְלָוָן וְרַוְונָס בְּנֵת אַרְעָה וְרַהָא : כח וְרַתְעָבָל וָנוּי : כט בְּנֵת אַזְפִּיר בָּרָה תְּווַלָּא בָּית יְזַבְּבָה בָּל אַלְוָן בְּנֵי דַקְתָּנוֹן וְרַבְעַתְחָוָן בְּנֵי דַקְתָּנוֹן לְבָבָה בְּרַת מְוֹתָבָגְיָה אַלְגָּזָא בְּגַיְשָׂא בְּשַׁלְךָ לְקַפְרָנוֹא טָנוֹר פְּדִינָא : לא אַלְוָן בְּנֵי דְשָׁם לְחוֹסְטָהָן בְּמַקוֹב אַרְעַתְחָוָן

רנשׁ

בְּלָאוֹת וְגַטְבָּוֹן הַפְּקָעָה וְנַפְלָגָה כְּלָגָנְלוֹת לְחַדְנוֹזָה וְנַגְעָלָה סִכְמָמָה עֲבָרָה כָּרָזָה יְמַעַּת כְּתָפְלָגָה תַּכְתַּלְתָּה יְמוֹנִירָי קַטְנוֹן לְחַזְזָקָה כְּמָה וְשָׁפָחוֹת קְדוֹסָה לְכָנָסָה וְקְדוֹמָה וְיִקְנָתָה בְּלָאוֹת וְחַדְרַקְסִיסָּה כְּלָרָנָן וְגַוּוֹת . וְלָסָתְמָר בְּחָמָר כְּחָמָג וְמוֹלָה כְּכָתָובָה קְלָטוֹן הַלְּאָלָה לִפְרָסָה הַלְּאָלָה לִפְרָסָה קְלָצָת וְוֹתָקָלְנוֹ : אַחֲרָמָת . אַלְעָס עֲקִישׁ אַסְרִירַגְּדָס (בְּרַ) : שְׁפָחָה

בָּאֵר רְחוּבוֹת דְּקָדוֹקֵי רְנַשׁ

שִׁין כְּוֹנַת אַיְוֹוֶד לַחְדֵרֶב לְגַעַח הַלְּדָסָרֶק לְאַזְדִּינוֹנֶה דְרַיכְנִי מְגַעַלְתָּן קִחְמָר (בְּרַ) שָׁפְדָבָר סָוֶה וּרוֹדָה לְאַוְרָתְנָוֹת כְּחָכְלָוֹת גְּוֹסַפָּת כְּלֵילָה וְכְחַלְלָה כְּתַיְמַר עֲדָעָה בָּוָא סְדוֹמָה דְּגִיעָדָגְלָה כְּלָגְלָה כְּלָגְלָה וְגַעַוּת עֲדָעָה כְּלָגְלָה כְּלָגְלָה וְגַעַוּת אֶתְבָּרַת כְּלָגְלָה וְגַעַוּת וְבְּרַתְמַדָּעָה וְגַעַוּת וְגַעַוּת אֶתְבָּרַת כְּלָגְלָה וְגַעַוּת אֶתְבָּרַת כְּלָגְלָה וְגַעַוּת

מכל ל

שָׁמָרּוּצָה לוֹמֶר רְתַחְלָתָה וְסָרָסָתָ כָּאָהָסָה קְרָיוֹכָ וְלִזְדּוֹדוֹ לְפָגִי (בְּ) : אֲשָׁר לְפָגִי כָּאָהָסָה לְפָגִי כָּאָהָסָה יִצְאֹו מְשָׁסָ פְּלַשְׁתִּים יִצְאֹו מְשָׁסָ פְּלַשְׁתִּים מְכַלְּחִים אַוְשָׁנְרִים לְמְמַרְוּסָה בְּגִזְרָה כָּאָהָסָה מְפָתְרוֹסָים וּמְכַלְּחִים כָּאָהָסָה שַׁהְתַּחְתְּנוֹיָה וּמְצַעְגָּוּמָלָת כָּאָהָסָה כָּאָהָסָה נְעֹפָלָת עַל הָאָוָת כָּאָהָסָה וְפָרוֹתָה הָאָוָת בְּמְכוּןָם בְּרַקְשְׁתִּים (טְשִׁטָּה) לְמַעַטָּה גָּרְבָּתָה כָּאָהָסָה רֹועָה אָבָן יִשְׂרָאֵל : (טְוִוָּה) זָוְלָן עַלְמָאָסָה וּמְקַבְּלָן כְּתָבָ וּמְתָעָי (וְתַחְבִּיבָסִי) . בְּלָא-הָה זָוְלָן עַלְמָאָסָה וּמְקַבְּלָן דְּלַחַתְלִינְגָּוּכָּא :

גַּטְשְׁפָחָות הַיְזָאָתָה מְדַרְןָן גַּטְאָמְרָן לְפִיכְךָ בָּא-עַלְיָהָם הָא הַזִּדְעָה כִּילָא הַבְּאַדָּא גַּטְסָמְסָ :

גְּרָאוֹן לְפִיכְךָ בָּא-עַלְיָהָם אֲרָדְמָרְטָי . (יט) (בָּא-הַגּוֹרָה . אַיִן הַכְּבָשָׂה) הַדְּרָעָה עַל שָׁם אָדָם פְּרַטִּי :

בְּמַמֵּשׁ אִמְשִׂילָסֶפֶר טוֹר מְרִינְחָא: לֹא אִילֵין
 בְּנִיָּשָׁם לְוַרְיעַתְהוֹן לִלְיַשְׁנָהוֹן בְּאֶרְעַתְהוֹן
 בְּעִמְמֵיהֶן : לְבָב אִילֵין וּרְעַתְבָּנִיָּה
 לְתֹלוּבְתָהוֹן בְּעִמְמֵיהֶן וּמְאִילֵין אִיתְפְּרָשׁוֹ
 עַמְפִּיא בְּאָרְעָא בְּקָרְטְּוָפְּנָא : אַ וְהַנֶּה
 כָּלְ-אָרְעָא לִישֵּׁן חֲרוּמְמַלְלָהְדָר : בַּ וְהַהָּ
 בְּמִיטָּלְהָוֹן בְּקַרְמִימָא וּאָשְׁקָהוֹ בְּקַעְמָא
 בְּאָרְעָא דְּבָבָל וַיְתִיבוּ תְּקֻנָּה : גַּ וְאָמָרוּ גָּבָר
 לְחֶבְרִיה הָבוּ גְּרָמִי לְבָנֵין וְנוּקְדִינוּ יוּקְדָתָא
 נָהָות לְהָוֹן לְבִינְתָּא לְאָבְנָא וְחִימָרָא הָוָה
 לְהָוֹן לְשִׁיעַ : דַּ וְאָמָרוּ הָבוּ נָבְנִי לְנָא
 קָרְפָּתָא וּמְנָדָלָא וּרְוִישִׁיהָ מַטִּי צָדְצִיתָ
 שִׁמְנִיא וּנְגַבְיהָ לְנָא שָׁוָם דִילְקָא נְחַבְּרוּ
 עַלְ-אֲפִי כָּלְ-אָרְעָא : הַ וְאִתְגָּלֵי יְ
 לְאִיתְפְּרָעָא עַלְ-עוֹבְדִיְקָרְפָּא וּמְנָדָלָא יְ
 בְּנוּ בְּנֵי אֱגָנְשָׁא : וַיֹּאמֶר יְהָא עָפָא חָדָר
 לַיְשֵׁן חָדָר כְּכֹלְהָוֹן וּדְרוֹן דְּשְׁרִיאוֹל מִעֲבָדָךְ
 לְאִיתְחַמְּגַע מִנְהָוֹן כָּל הָחַשְׁבּוּ לְמַעְבָּרָה :
 זַ הָבוּ נִתְגָּלִי וּנְבַלְבָל תְּקַנּוּ לִישְׁנָהוֹן דָלָא
 וּנִפְזְזֵן וְהָזֵה אַתָּם מִשְׁם עַלְ-פָּגָן כָּלְ-הָאָרְצָה
 יָתָהּוּן
 דָשׂ

(א) שִׁפְחָה אֶחָתָה . לִפְנַי קָדוֹת : זֶרְבִּים אֶחָדים . צָאוּ כַּעֲגָגָה קְתוּנָה וְמִרְאֶה כָלְ-אֲמִמוֹן אֶיכְזָרֶה בְּאֶתְמִינָה מִנְהָלָה לַחְזָקָה
 וּמִנְהָסָה עַתְוָה חֲלָמָה וְסָ . דָבָר חִלְדָר עַלְיָדָלְשָׁוָלָם . דָבָר חִלְדָר וּכְרִיסָה לְחָדִידָם (ס"ה דְכִירָה חֲדִידָם) חִמְרָה לְחָתָה לְאָלְפָה וְתְרָנוּיָה עַנְתָּס
 אַרְקַיָּנָה תָּהָרָוּטָט כַּפָּעַמְבָד כְּבַיִם טְמַנְּלָבָן בְּחוּגְנְגָבָה לְיִסְתִּיבַתְגָּר : (ב) בְּנִסְעַמְפָדָם . סָבָע יְסִיסְתָּס כְּדִכְתִּים לְמִזְנָלָה
 יְשִׁיבָתָם וְנוּגָעָתָם וְנַעֲשָׂתָם לְבָלְבָלָם קְסָס לְאַשְׁוּקָתָה כָּלָס וְהַחֲדָה אָגָבָר : (ג) אַיִשׁ אַלְדָעָה . חֶמֶת
 לְחוֹמָה מִפְרָסָה לְכָלָעָה וְכָסָם וְעַטְלָבָה : כָּלָעָבָה . רַחֲזָבָה אֲגָבָנָה : הָבָה . רַחֲזָבָה אֲגָבָנָה : (ד) פָּנְפַּץ . כָּלָעָבָה
 לְנַכְנָס וּקְרִיסָה טָלָה סָרוּפָס חֲוֹצְן כְּכָבָן : חֲזָבָה . כָּלָעָבָה גַּלְגְּלָה וְסָסָמָה
 (ה) יְרָדָה לְרָאָוֹת : אֶל סָדְרָה לְכָנָה אֶלְגָּדָמָה לְדִוּנִיס סָלָמָה וְרָאָוּנָה בְּגָדוֹן עַד סִירָוּוֹנָי . גַּזְוַרְבִּי תִּנְחַזְקָה :
 בְּנֵי הָאָרָם . אִלְעָה כְּנִים תְּמִמְדִיס וְגִולֵּם פָּלָח בְּנֵי חַדָּס כְּרָלָעָן כְּבָסָה תְּחִתְבְּנָה עַתְּמָר כְּחָאָה חַרְכַּת עַיְלִי תְּךָ תְּבָנָה
 כְּטוּכָה לַמְרוֹד בְּנֵי טְבָבָיָס טְבָבָיָס וּמִלְעָטָם קָנוּכָל : (1) הָן עַמְאָחָר . כְּלָמָוּכְיָה זְבִוְון סְבָבָקָחָדָס וּמִמְמְקָחָת כְּכָלָנָוּס
 אַתָּה קָאָלָלֶשֶׁת : הָחָלָם . כְּטוּקָרָס עַתְוָס לְחַמְלִיקָס גִּנְעָוֹת : (טו) לְאִיבְרָה סְבָבָס וּנוּ לְעָשָׂוֹת . כְּתָעַזְבָּן . ^{אַתָּה}